



AMBASSADE DE FRANCE EN RUSSIE

*L'Ambassadeur*  
N° 1152841

Moscou, le 4 décembre 2015

Monsieur Malychev,

J'ai été très sensible au témoignage de sympathie que vous m'avez adressé après les attentats terroristes de Paris du 13 novembre, attentats qui ont fait à ce jour 130 morts et plusieurs centaines de blessés.

Les innombrables expressions de solidarité et de compassion que les autorités françaises ont reçues de par le monde ont montré combien la France était entourée d'amis, et combien les valeurs de démocratie, de liberté et de fraternité portées par notre pays conservaient leur sens universel.

L'émotion soulevée par ces actions barbares ne peut que renforcer notre détermination collective à éradiquer toute forme de terrorisme, comme nous y invite la résolution adoptée à l'unanimité par le Conseil de sécurité des Nations unies le 21 novembre dernier.

Cette perspective, seule à même de donner un sens à l'après-13 novembre 2015, doit être au cœur de notre action.

Confiant dans cette détermination commune, je vous prie, Monsieur Malychev, de recevoir l'expression de toute ma gratitude pour votre témoignage d'amitié et de condoléances.

Jean-Maurice RIPERT

Monsieur V.S.Malychev  
Recteur de l'Institut de la cinématographie

ПОСОЛЬСТВО ФРАНЦИИ В РОССИИ

*Посол*

Москва, 4 декабря 2015г.

Господин Малышев,

Меня глубоко тронуло свидетельство Вашей симпатии, которое Вы направили мне после террористических актов в Париже 13 ноября, в результате которых на сегодняшний день 130 человек погибли и несколько сотен ранены.

Неисчислимы послания с выражением солидарности и сострадания, которые французские власти получили со всего мира, показали, как много у Франции друзей, и насколько ценности демократии, свободы и братства, носителем которых является наша страна, сохраняют свой универсальный характер.

Чувства, которые всколыхнули в нас эти варварские деяния, лишь укрепляют нашу общую решимость искоренить терроризм во всех его проявлениях, как к этому призывает резолюция, единогласно принятая Советом Безопасности Организации Объединённых Наций 21 ноября с.г..

Это стремление, единственное, которое способно придать смысл жизни после 13 ноября 2015 года, должно лежать в основе нашей деятельности.

Я верю в нашу коллективную решимость и прошу Вас принять, Господин Малышев, мою глубокую и искреннюю признательность за выражение Вашей дружбы и за Ваши соболезнования.

Жан-Морис РИПЕР  
(подпись от руки)

**Господину В.С.Малышеву  
Ректору Всероссийского государственного  
института кинематографии им. С.А.Герасимова**